

Finalización de estudios  
secundarios en Alumbrera

Página 3

Nuestro desempeño  
ambiental en 2009

Páginas 4 y 5

Charlie Sartain  
"La Seguridad es  
un importante  
desafío en 2010"

Páginas 6 y 7

Diálogo con las  
comunidades locales

Páginas 8 y 9

Nuestro desempeño en  
salud y seguridad en 2009

Páginas 10 y 11

Sostenibilidad

Boletín Informativo N° 6 Febrero 2010



## Editorial

Xstrata Copper enfrentó con éxito el desafío de mantener el foco en el Desarrollo Sostenible (DS) de nuestras operaciones durante el año 2009, en un contexto económico mundial debilitado. Si bien se introdujeron ajustes, no comprometimos el desempeño global y hoy nos preparamos para seguir consolidando nuestra estrategia de crecimiento con el desarrollo de proyectos orgánicos.

En las siguientes páginas encontrarán un resumen de nuestro desempeño durante 2009 en materia de medio ambiente, salud y seguridad, y comunidades. Numerosos premios y la mejora continua para alcanzar nuestras metas DS avalan el buen desempeño.

Las páginas de comunidades destacan los procesos de diálogo que fomenta y lleva adelante Xstrata Copper con las comunidades vecinas a sus proyectos, lo que se ha convertido en el sello de nuestra organización. Asimismo, el Presidente Ejecutivo de Xstrata Copper, Charlie Sartain, abordará en esta edición los principales logros y

desafíos en materia de Desarrollo Sostenible para el año 2010.

Uno de los principales desafíos será mantener y mejorar nuestros índices de seguridad durante un periodo de expansión importante que está viviendo nuestra compañía. El desarrollo de cinco proyectos brownfield o ampliaciones de operaciones existentes demandarán nuevos esfuerzos de todos por avanzar a nuestra meta de cero lesiones.

Recientemente hemos conocido los resultados financieros de Xstrata Copper, pero también por estos días nuestros equipos están trabajando en el desarrollo de los Reportes de Sostenibilidad que además dan cuenta de nuestro desempeño en otras áreas esenciales para la compañía. Estos informes serán publicados en abril y esperamos que reflejen nuestros esfuerzos por ser proyectos y operaciones que buscan insertarse como buenos vecinos en cada comunidad que nos acoge.

Equipo editorial



## Se aprueban expansiones de operaciones en Australia, Chile y Perú

Xstrata Copper ha aprobado tres proyectos de expansión de operaciones existentes en Australia, Chile y Perú por una inversión total de US\$2.100 millones.

"Dichos proyectos son parte de nuestro programa de crecimiento orgánico de corto plazo, que se traducirá en un incremento de 60% de nuestra producción total de cobre, a 1,5 millones de toneladas por año a fines de 2014", expresó Charlie Sartain, Presidente Ejecutivo de Xstrata Copper.

En enero, Xstrata plc se unió a sus socios inversionistas para apoyar una inversión de US\$1.300 millones destinados a ampliar

la capacidad de la mina de cobre y zinc, Antamina, situada al norte del Perú. Xstrata posee una participación de 33,75% en dicha mina.

El proyecto creará más de 2.700 plazas de trabajo durante su fase de construcción y otros 500 empleos permanentes.

En diciembre, Xstrata Copper anunció la aprobación de una inversión de US\$542 millones para transformar la mina a cielo abierto de Ernest Henry Mining, en Queensland, en una explotación subterránea, lo que permitirá prolongar la vida útil de la mina en 12 años al 2024.

Se construirá, igualmente, una planta para la extracción de magnetita, que permitirá exportar cerca de 1,2 millones de toneladas anuales de mineral de hierro a Asia.

Finalmente, en octubre pasado, la compañía dio visto bueno a una inversión de US\$293 millones para prolongar la vida útil de la mina Lomas Bayas, en el norte de Chile, en ocho años hasta 2020.

Los trabajos de construcción comenzaron a principios de este año y concluirán durante el segundo trimestre de 2012, período durante el cual se crearán en torno a 700 empleos adicionales.



**Sostenibilidad**  
6<sup>ta</sup> Edición  
Febrero 2010  
Boletín trimestral sobre iniciativas y novedades de Xstrata Copper acerca de sostenibilidad.  
Correo electrónico: [communications@xstratacopper.com](mailto:communications@xstratacopper.com)

**Equipo editorial**  
Emily Russell, Gerente de Comunicaciones Corporativas  
Fernanda Budrovich, Asistente de Comunicaciones Corporativas  
Ian Tredinnik, GG de Medio Ambiente  
Nathan Pike, GG de Seguridad y Riesgo  
Keith Harris-Lowe, GG Soporte Recursos Humanos

**Periodista**  
Tom Azzopardi

**Diseño y Diagramación**  
Claudia Aránguiz

**Portada**  
Los agrimensores de mina, Rod Emery y Steve Easton, señalan la ubicación de la unidad de escape norte de la explotación subterránea en Ernest Henry Mining.

## Nuestra Comunidad

### El valor del desempeño

Con el fin de garantizar la eficacia y justicia de nuestros procesos de gestión de desempeño y administración salarial, Xstrata Copper establece, cada año, objetivos y parámetros de medición en esta materia.

Asimismo, los aumentos salariales e incentivos de corto plazo se encuentran directamente vinculados a la calificación que cada empleado obtiene en su desempeño.

"Vincular en forma directa el pago con el desempeño y reconocer diferentes niveles de desempeño forma parte de nuestra cultura. Los empleados desean recibir retroalimentación y, al mismo tiempo, estar seguros de que nuestros procesos son justos", afirma Alberto Olivero, Gerente General Ejecutivo de Recursos Humanos.

Cada año, las divisiones emprenden un estudio de las remuneraciones de mercado para determinar el nivel de las remuneraciones de nuestros empleados respecto de la competencia y asegurar así, un pago competitivo que permita atraer y retener a los mejores.

Igualmente, se consideran factores como la inflación y el desempeño de la empresa para definir el presupuesto salarial del año.

Las jefaturas directas evalúan el desempeño de los empleados en referencia a los objetivos trazados y analizan con ellos los resultados individuales en un proceso que es monitoreado por los supervisores de dichas jefaturas y Exco con el fin de velar por su equidad.

Síntesis del proceso de gestión de desempeño



Posteriormente, se aplican los aumentos salariales correspondientes con el fin de asegurar que los empleados sean remunerados en forma competitiva en el mercado, según su función y desempeño.

En 2009, 14% de nuestros empleados se excedió en el cumplimiento de sus objetivos, mientras que más de 75% logró sus metas de desempeño.

Xstrata Copper garantiza un desempeño y salarios sostenibles y justos por medio de prácticas salariales internas justas, salarios competitivos en el mercado al tiempo de gestionar los costos, y la comunicación de los resultados individuales.

### Trabajadores de Alumbraera retoman sus estudios



Valentín Amado, Operador de Camiones, Alumbraera

Gracias a un programa de estudios en el lugar de trabajo, trabajadores de Minera Alumbraera podrán finalizar la secundaria, al tiempo de continuar con sus labores en la mina.

Muchos pequeños que habitan en esta zona del noroeste argentino, alejada de los principales centros urbanos, no logran finalizar sus estudios pues deben buscar trabajo, emigrar a otras localidades del país o bien ayudar a la familia en labores agrícolas.

Las bajas cifras de escolaridad de esta región constituyen una importante barrera para su desarrollo social y económico.

Esta realidad es común en los trabajadores de Alumbraera, muchos de los cuales exhiben sólidas competencias técnicas, pero no pueden acreditar estudios secundarios. Ello dificulta sus posibilidades de promoción dentro de la compañía y amenaza sus oportunidades de desarrollo de carrera tras el cierre de las operaciones.

Con el fin de enfrentar esta necesidad, Alumbraera ha lanzado un Programa de Finalización de Estudios Secundarios, que ofrece a los trabajadores la posibilidad de asistir a clases y rendir los exámenes requeridos para completar los estudios secundarios sin interrumpir su desarrollo laboral.

"Primero, abandoné los estudios secundarios por el servicio militar y, luego, por necesidades económicas. No quedaba tiempo para estudiar", explica Valentín Amado, de 56 años de edad, quien es operador de camiones en Alumbraera.

"Para mí, lo más importante es continuar con mis estudios y este programa significa un puente para ello", agrega Valentín, quien ya está cerca de finalizar sus estudios secundarios gracias al programa. Los

participantes deben seguir un curso de aprendizaje a distancia de 30 meses de duración, que dicta el Centro Instituto de Ciencias Empresariales de la ciudad de Tucumán.

Los estudiantes deben aprobar 22 materias, tras 10 horas semanales obligatorias, presenciales, con una profesora en la mina.

El calendario de trabajo se ha modificado para permitir a los interesados anotarse en el curso, disponer de tiempo para estudiar y prepararse para los exámenes.

Para ello, cuentan con el apoyo de supervisores, el departamento de recursos humanos y sus compañeros de labores.

Al final del curso, los estudiantes reciben un certificado en economía y gestión empresarial.

La iniciativa ha tenido mucho éxito entre los empleados, de modo que la cantidad de voluntarios se elevó de los 80 iniciales a más de 180 para sorpresa de los organizadores.

El plan es ahora ampliar el programa a los empleados de las empresas contratistas que prestan servicio en la mina.

"Nuestra meta de largo plazo es lograr que el máximo de personas se gradúen y motivarlos a continuar con sus estudios o cursos universitarios", subraya Eduardo Guillermo Ferrocchio, uno de los organizadores.

El programa cuenta con el reconocimiento del Ministerio del Trabajo de la República Argentina, que otorgó a Alumbraera una bonificación fiscal de 300.000 pesos argentinos para apoyar esta iniciativa de formación.

"Mis nietos están entusiasmados por mis buenas calificaciones, lo que ha generado una sana y amistosa competencia", concluye Valentín.

## Desempeño ambiental avanza en 2009



A pesar del complejo clima de negocios y de las difíciles condiciones meteorológicas de muchas de nuestras operaciones, el desempeño ambiental de Xstrata Copper continuó avanzando favorablemente en 2009.

La cantidad de incidentes categoría 2 (menores) experimentó una baja de más de 50% desde 107, en 2008, a sólo 51 el año recién pasado.

La cantidad de incidentes categoría 1 (insignificantes) aumentó a 738, lo que demuestra que existe una mejor práctica de información de estos incidentes. Se motiva a los empleados a reportar los incidentes que probablemente antes consideraban sin importancia, con miras a mejorar la

Category	XCu 2007	XCu 2008	XCu 2009
Categoría 1 (insignificante)	394	738	998
Categoría 2 (menor)	111	107	51
Categoría 3 (significativo)	10	0	1

sensibilización respecto del medio ambiente y el desempeño en este ámbito.

Se reportó un incidente categoría 3 (significativo) en comparación a cero el año 2008, lo que constituye de todos modos un avance respecto de años anteriores.

El incidente consistió en el derrame de cerca de 15 toneladas de concentrado en el puerto de Townsville, cuya limpieza se realizó con éxito en consulta con las autoridades locales.

La meta pública de la compañía es cero incidentes ambientales categoría 3 o superior.

“Tras la considerable disminución lograda en los incidentes categoría 3 durante los últimos años, hemos puesto el acento en la investigación y el análisis de las causas raíz de los incidentes categoría 2”, señaló Ian Tredinnick, Gerente General de Medio Ambiente, Xstrata Copper.

“Es satisfactorio comprobar que las acciones tomadas durante los últimos años para enfrentar la recurrencia en incidentes categoría 3 de algunas de nuestras operaciones están dando fruto”.

La compañía procurará que la información acerca de los incidentes sea más representativa de modo de corregir las distorsiones en las estadísticas actuales.

Por ejemplo, el año pasado, cerca de 60% de los incidentes fueron informados por una sola operación.

### Mejora continua en materia ambiental

Durante el año, continuamos avanzando en nuestro compromiso con la mejora continua en materia ambiental. Las fundiciones Horne y Altonorte lograron

nuevas mejoras en sus emisiones.

En la actualidad, todas las divisiones se han fijado metas de reducción de emisiones de CO2, además de consumo de energía y agua y avanzan hacia la consecución de dichas metas.

Un punto de interés clave durante el año fue la elaboración de diversos estudios de impacto ambiental y social (EIAS). En 2009, se presentaron dos importantes EIAS a las autoridades pertinentes: El primero, sobre el proyecto hidroeléctrico Río Cuervo, en Chile, y el segundo, sobre el proyecto Antapaccay, cercano a la operación Tintaya en Perú.

Asimismo, continuó el proceso de evaluación relacionado con el EIAS del proyecto El Morro, en Chile.

El próximo año, Xstrata Copper ha planificado presentar EIAS respecto de otros cinco grandes proyectos, los que se encuentran en Papúa Nueva Guinea, Filipinas, Perú y Chile.



## Informe indica bajo riesgo para la salud en Río Leichhardt

Un informe científico publicado en julio de 2009 concluyó que los sedimentos mineros históricos presentes en el Río Leichhardt implican un mínimo riesgo para la salud de las personas que habitan en Mount Isa.

Dicho informe constituyó la primera fase de un estudio encargado por Minas Mount Isa Xstrata para evaluar las rutas del

plomo hacia la comunidad de Mount Isa.

El informe fue elaborado por el Centro de Rehabilitación de Espacios Mineros (CMLR, en inglés) de la Universidad de Queensland, en colaboración con el Centro Nacional de Investigación de Toxicología Ambiental, luego de un exhaustivo proceso de revisión entre pares.

“Nuestras investigaciones han confirmado el bajo riesgo que implican los sedimentos mineros históricos del Río Leichhardt para la salud humana”, señaló Barry Noller, Profesor Asociado de CMLR, que encabeza el estudio.

CMLR ha continuado evaluando posibles rutas del plomo hacia la comunidad de Mount Isa mediante la segunda y tercera fases (aire y agua respectivamente) del Estudio sobre Rutas del Plomo.

En noviembre de 2009, Minas Mount Isa concluyeron con éxito la tercera etapa del

proyecto de recuperación del Río Leichhardt.

“Si bien estos sedimentos presentan un bajo riesgo para la salud humana, Xstrata mantiene su compromiso de recuperar las zonas que contienen sedimentos mineros históricos confirmados”, destacó Steve de Kruijff, Vicepresidente Ejecutivo de Operaciones (COO) de Norte de Queensland.

A la fecha, Xstrata ha invertido cerca de AUD\$ 2,7 millones para extraer más de 160.000 toneladas de material que contiene sedimentos mineros históricos del Río Leichhardt. Todo el material extraído ha sido eliminado en forma segura en el sitio de Minas Mount Isa.

“Continuaremos realizando muestreos en el área luego de cada temporada de lluvia, hasta el año 2011 y se llevarán a cabo nuevos trabajos de recuperación de ser necesario”, explicó de Kruijff.



## Fundición Horne reduce consumo de gas y emisiones de CO2

En nuestra fundición Horne, en Quebec, se han implementado una serie de medidas para reducir el consumo de gas natural, disminuir los costos de producción del sitio y mejorar el desempeño ambiental.

Se diseñaron medidas para disminuir el consumo del combustible, que implica un costo anual cercano a CAN\$12 millones para la compañía, sin comprometer la salud y seguridad de los empleados o el medio ambiente.

Dentro de las medidas tomadas durante los dos últimos años, figura la colocación de una cubierta sobre los convertidores durante el tiempo de espera, lo que aumenta la aislación de los ladrillos refractarios de los hornos de ánodo, así como el reemplazo de los medidores de flujo de gas y aire.

En total, mediante el programa se ha

logrado disminuir el consumo de gas en Horne en aproximadamente 1,5 millones de metros cúbicos al año.

Además, la disminución en el consumo de gas se traducirá en una baja de las emisiones de los gases de efecto invernadero de Horne de 2.755 toneladas de dióxido de carbono equivalentes, lo que además ha contribuido al cumplimiento de uno de los objetivos de desarrollo sostenible del sitio.

En la actualidad, se ha planificado implementar nuevas medidas, entre ellas, recuperar el calor de la campana de convertidor de Noranda, disminuir la reoxidación de los hornos de ánodo e instalar quemadores en los canales de moldeo, lo que debería traducirse en una reducción del consumo anual de gas natural de otros 750.000 metros cúbicos y una disminución de las emisiones de gases de efecto invernadero de otras 1.500 toneladas.

## Programa de eficiencia energética de División Norte de Chile se convierte en ganador

La División Norte de Chile cuenta con un galardonado programa para el uso eficiente de la energía. La iniciativa no sólo implica un menor gasto por concepto de electricidad, sino también una disminución del impacto ambiental de sus operaciones.

Se han aplicado una serie de medidas para reducir la demanda de electricidad, tras la creación de un sistema de gestión integrado, que permite medir y dar cuenta en forma más precisa del consumo de energía.

El programa abarca todas las áreas del Complejo Metalúrgico Altonorte y Mina Lomas Bayas e incluye desde el uso de luz solar para todos los caminos internos y del rajeo hasta el reemplazo de fuelpor butano.

La eficiencia energética de la planta de

electroobtención de Lomas Bayas ha experimentado una mejora de 14% mediante un programa de gestión centrado en la optimización del voltaje eléctrico y operaciones de rectificación.

Dichos esfuerzos no han pasado desapercibidos.

A fines de agosto pasado, Altonorte recibió el Premio Nacional de Eficiencia Energética 2009 de Chile, que otorga anualmente la Comisión Nacional de Energía junto a la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), en reconocimiento a sus iniciativas para disminuir el consumo de energía y combustible.

En concreto, se realizó la implementación de un sistema de control de demanda máxima de energía, la disminución del uso de carbón en el reactor, la instalación de ductos radioactivos para el proceso de enfriamiento de gases del



reactor y la elaboración de la línea base de gases de efecto invernadero y de eficiencia energética.

“Nuestras operaciones del norte de Chile se encuentran en una zona donde este recurso es escaso, por lo que es fundamental que asumamos un compromiso concreto para garantizar el uso eficiente de la energía en nuestras operaciones.

Este reconocimiento a nivel nacional es para nosotros una clara señal de que vamos por buen camino”, señaló el Vicepresidente Ejecutivo de la División Norte de Chile (COO), Stefan Buys.

## La Seguridad es un importante desafío en 2010

La crisis económica mundial implicó asumir complejos desafíos en 2009. ¿Cómo sorteó Xstrata Copper estas dificultades?

Estamos satisfechos con la manera en que nuestra organización en su conjunto sorteó los obstáculos impuestos por la crisis financiera. A fines de 2008, a las puertas del primer trimestre de 2009, nos vimos enfrentados al desplome repentino de los precios de commodity. Sin embargo, las jefaturas de nuestras divisiones y proyectos reaccionaron con mucha rapidez.

El foco firme que hemos mantenido en el desarrollo sostenible (DS) nos ha permitido introducir ajustes en nuestra empresa sin comprometer nuestro desempeño global en seguridad, medio ambiente y compromiso con la responsabilidad social. A su vez, el precio del cobre experimentó un alza en el segundo semestre del año, lo que nos ha brindado un sólido impulso al adentrarnos en el 2010.

Xstrata Copper fue distinguida con diversos premios a nivel mundial durante el año pasado. ¿En qué medida dichos premios son importantes para reflejar el desempeño en DS de la organización?

Recibimos 23 premios a nivel regional o nacional en el conjunto de las operaciones y proyectos de Xstrata Copper en 2009. Siempre es bueno recibir un reconocimiento externo. Es importante para la reputación de la compañía.

Sin embargo, preferimos medir nuestro desempeño con respecto a nuestras propias metas o indicadores, como la tasa de frecuencia total de lesiones registrables (TRIFR).

Nos fijamos metas ambiciosas en materia de TRIFR, en 2009, y cumplimos y superamos con creces dichas metas en más de 25%. Y el buen desempeño no fue sólo obra de unos pocos sitios, sino que se extendió a toda la organización.

Desafortunadamente, sufrimos un trágico accidente que costó la vida de tres personas en el proyecto hidroeléctrico Río Cuervo al sur de Chile. Hemos llevado a cabo una detallada investigación y profundo análisis del incidente, en busca de nuevas mejoras en la gestión de nuestras operaciones y proyectos, en especial aquellos situados en zonas alejadas y fuera del área en que desarrollamos normalmente nuestra actividad minera.

La cantidad y gravedad de los incidentes ambientales ha disminuido también en forma significativa: Hoy en día, es muy

improbable que suframos un incidente ambiental que deba ser notificado a las autoridades.

¿De qué modo la creciente preocupación por el cambio climático ha influido en las políticas ambientales de la compañía?

El cambio climático nos impone el desafío de demostrar que comprendemos en qué consiste nuestra contribución a las emisiones de CO2 y que buscamos restringir o reducir dichas emisiones lo máximo posible con los adelantos tecnológicos disponibles, al tiempo de lograr un uso más eficiente de la energía. Realizamos mediciones al origen de dichas emisiones y nos hemos fijado metas de reducción que dicen relación no sólo con el CO2, sino también con el consumo de agua y energía general de nuestras operaciones.

¿Cómo evaluaría el trabajo de Xstrata Copper con las comunidades vecinas durante el último año?

Un parámetro muy útil para medir la eficacia de nuestra relación con la comunidad es la retroalimentación que recibimos de las memorias de sostenibilidad que cada división y proyecto publican anualmente. Nuestros grupos de interés valoran la transparencia con que informamos no sólo nuestros logros, sino también las dificultades enfrentadas en diversos ámbitos de DS.

Asimismo, en 2009, participamos de amplias reuniones con las comunidades de varios de nuestros principales proyectos para tocar temas sensibles relacionados con planes de reasentamiento comunitario e impacto ambiental y social de las actividades propuestas



“Del mismo modo, la industria minera tendrá que demostrar a un mundo escéptico que está consciente de sus obligaciones en relación con el cambio climático y que está tomando medidas para garantizar la sostenibilidad del sector.”

por nuestra empresa. La forma constructiva en que se desarrollaron dichas reuniones y los resultados positivos obtenidos constituyen buenos indicadores de nuestro desempeño en la relación con la comunidad.

¿Qué desafíos se vislumbran para el sector minero como un todo al adentrarnos en 2010?

Junto con el desarrollo de nuevos proyectos mineros, deberemos avanzar en el nivel de gestión de seguridad pues una cantidad considerablemente mayor de personas se incorporará a los trabajos de construcción de gran escala. El desafío será asegurar que los empleados que se integren a estos proyectos se familiaricen rápidamente con los estándares que deberán cumplir, los que suelen ser más estrictos que los exigidos en otros sectores.

Del mismo modo, la industria minera tendrá que demostrar a un mundo escéptico que está consciente de sus obligaciones en relación con el cambio climático y que está tomando medidas para garantizar la sostenibilidad del sector.

La actividad minera se desplazará a geografías más complejas, por lo que deberá tomar conciencia de las sensibilidades sociales y políticas de dichos lugares.

Xstrata Copper anunció hace poco un conjunto de grandes proyectos de expansión. ¿Qué desafíos específicos implican estos proyectos?

Todos estos proyectos requieren la presentación de una evaluación de impacto

ambiental y social a las autoridades. Es importante demostrar que el trabajo que subyace a estos informes conlleva estrictos niveles de exigencia.

Si no logramos cumplir con los estándares de DS que esperan de nosotros las autoridades o las comunidades al emprender los trabajos de construcción y durante la transición a la producción, corremos el riesgo de retrasar el proyecto y dañar la reputación de nuestra empresa.

Ejecutar estos proyectos de un modo responsable al tiempo de cumplir con estrictos plazos implica exigencias importantes, pero manejables.

¿Qué desafíos enfrenta Xstrata Copper en materia de DS en 2010?

Desde el punto de vista de la seguridad, tenemos un gran desafío por delante. Durante los últimos cinco años, hemos logrado mejoras notables en salud y seguridad. Pero un análisis de las estadísticas demuestra que los números tienden a estabilizarse. El gran desafío de hoy consiste en lograr que nuestra organización avance al siguiente nivel en seguridad, para poder continuar en la senda hacia nuestra meta final de cero daño en Xstrata Copper a nivel global. Esto requerirá de un esfuerzo considerable de parte de todos que implicará aplicar con firmeza nuestros sistemas de gestión de seguridad, concentrarnos en lograr nuevas mejoras en materia de conducta segura en el lugar de trabajo y efectuar un seguimiento constante de nuestro desempeño. Si lo logramos, continuaremos superándonos en materia de desempeño general en seguridad.



“El gran desafío de hoy consiste en lograr que nuestra organización avance al siguiente nivel en seguridad, para poder continuar en la senda hacia nuestra meta final de cero daño en Xstrata Copper a nivel global.”

## Premios de DS a Xstrata Copper en 2009

Marzo - División Norte de Queensland Premio de Salud y Seguridad Jim Torlach a Steve de Kruijff, COO de Norte de Queensland

Premio Proveedor de Calidad Preferido a Xstrata Recycling de Intel Corporation

Premio de seguridad Angus D. Campbell a Mina Kidd

Distinción a Antamina por implementación de 10 principios de Pacto Mundial de la ONU

Abril - Galardón Ambiental Nova a Kidd Met

Mayo - Trofeo Regional de seguridad John T Ryan a Mina Kidd

Premio ‘Radoslav Razmilic’ como ejecutivo destacado del año a José Urrutia, GG Altonorte

Junio - Premio Sernageomin de DS en Categoría ‘A’ a Altonorte

Distinción a creatividad de Las Bambas por iniciativa de producción artesanal

Agosto - Premio de seguridad y medio ambiente Benjamin Teplizky a Altonorte

Septiembre - Xstrata nominada Líder de Sector Minero en Índice de Sostenibilidad Dow Jones

Premio de Seguridad John T. Ryan, categoría minería a tajo abierto, y Trofeo de Seguridad John T. Ryan a Tintaya

Reconocimiento de MISC a Ernest Henry por procesos y prácticas de capacitación líderes

Distinción de MISC a Geoff Gray, Superintendente Mantenimiento Eléctrico, Minas Mount Isa por Excelencia en Capacitación

Octubre - Premio Mujer Emprendedora del año Telstra Queensland 2009 a Karen Read, GG Planificación y Reportes de Negocio XCu



Noviembre - Reconocimiento a Collahuasi por labor destacada en seguridad

Distinción a Tintaya por ‘Artesanas Espinarense Tejiendo Esperanzas’

Premio a Altonorte por Eficiencia Energética 2009

Galardón ambiental PMSEA a SMI



Premio Méritas a Refinería CCR en la categoría ‘grandes industrias’

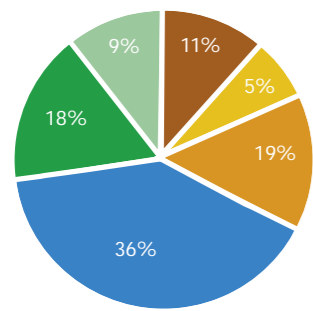
Diciembre - Xstrata destacada como empresa que produce mayor impacto en economía de Queensland

Premio DS 2009 por Centro de Recursos Educativos Las Bambas a División Sur del Perú



# Comunidad

Inversión en PSC de 2009 por categoría



- Empresa y creación de empleo
- Medio ambiente
- Educación
- Desarrollo social y comunitario
- Salud
- Arte y cultura

## El diálogo: La clave para una relación saludable con la comunidad

En Xstrata Copper entablar una comunicación transparente y honesta con nuestros grupos de interés locales constituye un eje central de nuestras políticas y prácticas de relación con la comunidad.

En estas páginas, podrán conocer ejemplos de nuestras mejores prácticas en este ámbito.

En cada división y proyecto, la gerencia debe velar por la implementación de procesos de diálogo de doble vía, que sean apropiados para cada contexto cultural y circunstancias particulares.

La retroalimentación entregada por nuestros grupos de interés locales es

considerada en el diseño de nuestras minas, el desarrollo de nuestros proyectos y el foco de nuestros programas sociales.

Ello garantiza que seamos capaces de responder a las fortalezas, necesidades e inquietudes de cada una de nuestras comunidades, a la vez de incrementar la eficacia de nuestra inversión en materia de participación social corporativa (PSC).

En 2009, Xstrata Copper invirtió US\$30 millones en PSC en el conjunto de sus operaciones, cifra que incluye las sociedades de riesgo compartido, Collahuasi y Antamina, y el Acuerdo Marco de Tintaya.

## SMI consulta a comunidades sobre el diseño de mina Tampakan



Sagittarius Mines, Inc. (SMI), filial de Xstrata Copper, efectuó el lanzamiento de un proceso de consulta a la comunidad sobre el plan de mina propuesto para nuestro proyecto de cobre y oro Tampakan ubicado en Filipinas.

Durante una serie de reuniones públicas y privadas sostenidas entre septiembre y noviembre pasado, la compañía informó a los grupos de interés acerca del proyecto y escuchó sus inquietudes

respecto del posible impacto de éste.

El proceso, que contempla la realización obligatoria de cuatro reuniones públicas sobre el alcance del proyecto, se enmarca dentro de la evaluación de impacto ambiental y social (EIAS) del proyecto Tampakan.

“Tanto los comentarios expresados por nuestros grupos de interés, como los resultados de los estudios especializados serán incorporados al diseño y planificación finales de nuestro proyecto”, señaló Mark Williams, Gerente General de SMI.

Además de las reuniones, el equipo responsable preparó un video y material impreso, junto a un sitio web para apoyar el proceso de comunicación. También dispuso 24 casetas de informaciones en las comunidades para que los vecinos pudieran averiguar más acerca del proyecto y formular inquietudes y preguntas a la compañía.

Asimismo, se creó una base de datos para registrar todas las inquietudes, consultas y asuntos planteados por los grupos de interés, junto a las respuestas entregadas.

Previo a las reuniones públicas, SMI sostuvo 45 encuentros privados de consulta con un total de 75 grupos de interés, en el que participaron unas 1.400 personas.

Las cuatro reuniones públicas se celebraron



entre el 17 y 20 de noviembre y contaron con la presencia de más de 1.500 personas, entre ellos, representantes de la comunidad, pueblos originarios, académicos, grupos religiosos, autoridades de gobierno y medios de comunicación.

Se recabaron un total de 579 consultas, inquietudes y declaraciones en el marco de las reuniones públicas y privadas, sobre una amplia gama de temáticas, desde el acceso a la tierra y la infraestructura hasta el impacto social y ambiental del proyecto.

La compañía recibió numerosos mensajes de apoyo de grupos de interés, aunque también se expresaron visiones adversas al proyecto durante las reuniones públicas.

“Nos hemos comprometido a recibir las inquietudes de todos los grupos de interés y a entablar un diálogo abierto y transparente para abordarlas”, subrayó Williams.

Se realizará la última audiencia pública a fines de 2010 antes de la presentación del EIAS.

## Puertas abiertas y accesibilidad son marca registrada en el Norte de Queensland

Nuestra División Norte de Queensland, en Australia, ha asumido un compromiso de comunicación y diálogo transparente y abierto con las comunidades de las localidades en que se sitúan sus operaciones.

Las iniciativas de participación organizadas por la División, e implementadas en Cloncurry, Mount Isa y Townsville, se basan en las opiniones expresadas por los residentes en una encuesta de percepción de la comunidad que se aplica cada dos años.

Igualmente, cada una de las instalaciones realiza sesiones informativas a la comunidad (SIC) con el fin de compartir información sobre su desempeño en desarrollo sostenible (DS), al tiempo de ofrecer un foro público a los residentes para plantear inquietudes en un formato abierto de preguntas y

respuestas. Posteriormente, pueden participar de intercambios con miembros de la alta gerencia y equipos de DS.

En Mount Isa, las operaciones de cobre y zinc son en conjunto anfitrionas de tres sesiones de información a la comunidad, mientras que

Cloncurry Ernest Henry organiza dos SIC en el año. La refinería y operaciones portuarias de Townsville, que cuentan con una pequeña superficie, realizan una sesión al año complementada por un foro anual dirigido a los principales grupos de interés.

Además de las SIC, Ernest Henry organiza una Jornada Abierta anual en que los residentes de Cloncurry y zonas circundantes tienen la oportunidad de visitar sus operaciones, recorrer la planta y conocer al equipo directivo. Asimismo, se celebra el Día del Vecino en que los ganaderos locales pueden formular cualquier inquietud ambiental u operacional que puedan tener.

Todas estas instancias cuentan con una amplia participación y contribuyen a que Xstrata Copper entable sólidas relaciones con sus principales grupos de interés.

Atendiendo a la naturaleza transitoria de la comunidad de Mount Isa, las operaciones de cobre organizan, también, anualmente una original visita de orientación en el área para los ‘Recién Llegados a Isa’.

Esta iniciativa apunta a los nuevos médicos, enfermeras, profesionales de la salud, personal de servicios de emergencia y profesores y cuenta con una asistencia promedio de 150 nuevos residentes.

Este foro, dirigido por el Vicepresidente Ejecutivo de Operaciones y miembros de la Alta Gerencia, constituye una excelente presentación de Minas Mount Isa de Xstrata y sus logros en DS.



## Lomas desarrolla mesas redondas para fortalecer diálogo con la comunidad

Mediante el desarrollo de mesas redondas con las comunidades locales, nuestra mina Lomas Bayas apunta a abordar inquietudes sobre la operación y mejorar la calidad de vida de la zona.

La iniciativa surgió tras un estudio encargado por Lomas Bayas, en 2008, que descubrió que los agricultores y grupos rurales de la zona percibían que la empresa era poco comunicativa y hermética y que no contribuía al desarrollo sostenible (DS) de las comunidades.

Específicamente, en Lomas Bayas existía preocupación por la reputación de la empresa en la localidad de Baquedano - lugar de paso de personas y materiales



desde y hacia la mina- y entre los agricultores y comunidades del Oasis de Calama, con que la operación comparte suministro de agua.

Para abordar el problema, la compañía estableció Mesas Redondas Locales, que ofrecen a los vecinos la posibilidad de reunirse, al menos, una vez al mes con representantes de la compañía en un diálogo transparente, permanente y sistemático.

Más que instancias para definir acuerdos de corto plazo y medidas de mitigación, las mesas

redondas buscan posibilitar un trabajo conjunto entre la compañía y la comunidad para mejorar la calidad de vida y contribuir al DS.

Hasta la fecha, se han celebrado ocho Mesas Redondas Locales, tanto en Baquedano como en el Oasis de Calama.

Además, la compañía destina fondos, en cuyo diseño participan las comunidades, que van en apoyo de proyectos locales, lo que no sólo implica recursos económicos, sino también apoyo en habilidades y herramientas de gestión.

“Las Mesas Redondas favorecen un mayor compromiso de la comunidad de convertirse en protagonista de su propio desarrollo según conceptos como el co-diseño y la co-responsabilidad”, subraya Rebeca Sanhueza de Lomas Bayas.

Las mesas redondas ha sido ampliamente valoradas por los vecinos.

“Realmente, aprecio el apoyo que Lomas

Bayas entrega a la comunidad de Baquedano, en especial a través de las mesas redondas porque, gracias a ellas, hemos recibido capacitación según las necesidades de la gente, como cursos en gestión de proyectos o peluquería”, expresa Esmeralda Arancibia, Presidenta del Club del Adulto Mayor de Baquedano Lidia Soto.



“ Nunca olviden que no existe ninguna tarea tan urgente que no pueda realizarse en forma segura.”

Nathan Pike, GG S



## Importantes logros en seguridad en 2009

Nuestro desempeño en seguridad, en 2009, se caracterizó por el logro de importantes mejoras globales en nuestros indicadores.

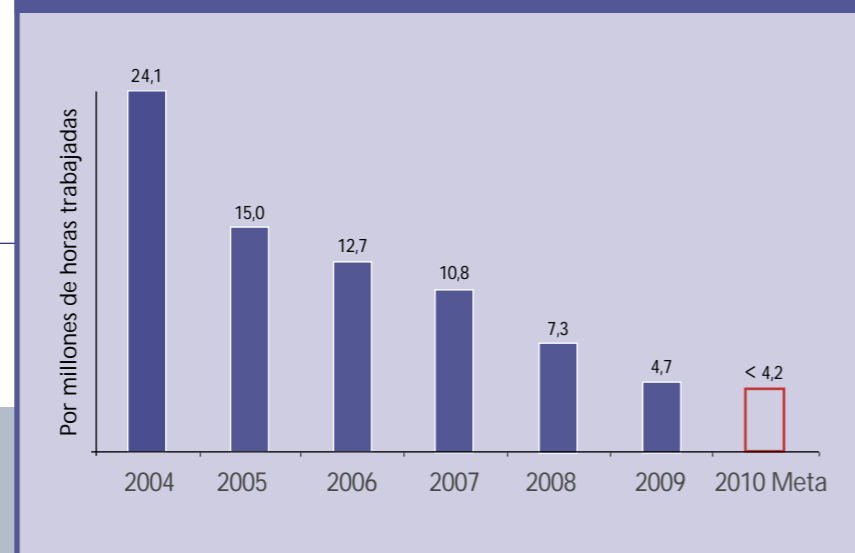
Si bien no cumplimos con todas las metas trazadas para el 2009, logramos disminuir considerablemente las tasas de frecuencia total de lesiones registrables (TRIFR), con tiempo perdido (LTIFR) e incapacitantes (DISR) en comparación con 2008.

Nuestra tasa TRIFR bajó de 7,3, en 2008, a 4,7, en 2009, lo que representa una mejora de 36%, que supera con creces nuestra meta de lograr una tasa inferior a 6,6 al 31 de diciembre.

En materia de LTIFR, la tasa bajó de 1,1, a fines de 2008, a 1,0, a fines de 2009, lo que equivale a una mejora de 9%, aunque no alcanzamos la meta menor a 0,9 fijada.

Muchas áreas de nuestra organización alcanzaron récords significativos a nivel de sitio respecto de esta medición. Así pues, Mina Kidd cumplió 3,8 millones de horas sin registrar lesiones con tiempo perdido (LTI); la División Norte de Queensland logró 4,8 millones de horas sin LTI, mientras que el Proyecto Tampakan no registró ninguna LTI durante todo el año y cumplió más de 5 millones de horas sin LTI a

### Tasa de frecuencia total de lesiones registrables Xstrata Copper



## Estacionamiento en área de rajo reduce riesgo para vehículos livianos en Tintaya

La operación Tintaya, situada al sur del Perú, logró eliminar los incidentes entre maquinaria pesada y vehículos livianos al destinar un sector en el área del rajo como estacionamiento para estos últimos.

Con frecuencia, personal debe dirigirse al área de mina en vehículos livianos con el fin de realizar inspecciones o reparaciones a la maquinaria pesada, por ejemplo, los camiones de acarreo gigantes, o bien para supervisar la extracción minera. Sin embargo, el limitado campo de visión de los conductores de maquinaria pesada, además de otros factores originan el riesgo de colisión entre estos dos tipos de vehículos, con el consiguiente posible desenlace fatal.

Del personal surgió la idea de establecer un sector para estacionamiento de vehículos livianos y rápidamente se definió una zona

segura en cada área de rajo que no interrumpiera el tráfico de los equipos pesados.

Se realizó la marcación de la zona elegida mediante barreras móviles, hechas de una base metálica, y pértigas con banderolas en el tope unidas por cintas fluorescentes de modo que los conductores de maquinaria pesada pudieran identificarla con facilidad desde sus cabinas.

La implementación de la zona de estacionamiento tomó un mes de trabajo e implicó un costo de cerca de US\$2.000, mientras que el aumento en la seguridad fue impresionante.

“ Tras la implementación de esta iniciativa, no se han reportado incidentes entre maquinaria pesada y vehículos livianos por causa de situaciones riesgosas”, explicó Luis Llanque, Superintendente de Salud y Seguridad de la División Sur del Perú.



comienzos de enero de este año.

La cantidad de días perdidos por lesiones con tiempo perdido y trabajo restringido también se redujo significativamente respecto de 2008 (5.237) a 4.030 en 2009, 1.207 días menos. Ello nos permitió disminuir la tasa DISR de 131, en 2008, a 104, en 2009, no logrando por muy poco cumplir con la meta fijada de 103.

Cada año nos imponemos la meta de ser una empresa minera sin accidentes fatales. Nos abocamos a ello mediante un enfoque sistemático que nos permite detectar, analizar y gestionar los peligros catastróficos presentes en nuestro entorno de trabajo, así como las actividades de alta peligrosidad que realizamos diariamente.

Lamentablemente, en 2009, tal como ocurrió en los dos años anteriores, no logramos cumplir con esta meta pues

tres de nuestros colegas perdieron trágicamente la vida en el proyecto Energía Austral el 1 de septiembre pasado.

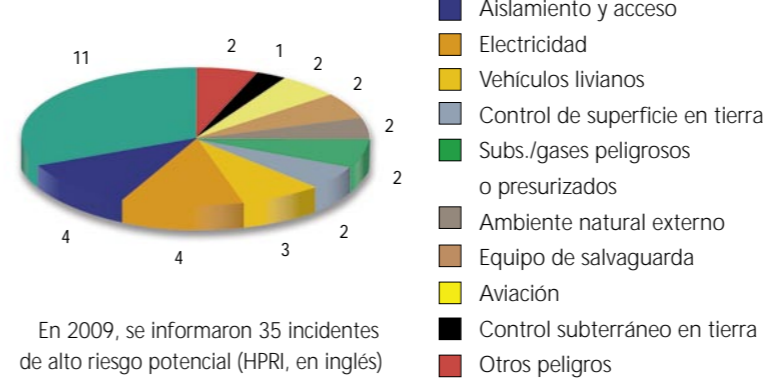
### Metas de 2010

Además de la meta de no registrar ningún accidente fatal, Xstrata Copper se ha impuesto, en 2010, la meta de disminuir la tasa TRIFR en 10% a 4,2, la tasa LTIFR en, al menos, 20% a menos de 0,8 y la tasa DISR en más de 25% a menos de 84.

“ Estas metas no se cumplen por el solo hecho de expresarlas. Será preciso el esfuerzo concertado de todos con el fin de mantener nuestra seguridad y la seguridad de todos nuestros compañeros de labores presente en nuestra mente en todo momento”, subrayó Nathan Pike, GG de Sostenibilidad.

## Control de incidentes de alto riesgo potencial

### HPRI 2009 de XCu



En 2009, se informaron 35 incidentes de alto riesgo potencial (HPRI, en inglés) en Xstrata Copper, mientras que los incidentes de vehículos (livianos y pesados en conjunto), sumaron 14 o 40% de todos los HPRI informados.

El segundo grupo mayor de incidentes tipo HPRI se refiere al aislamiento de energía y electricidad se tradujo en 8 o 23% de los eventos informados.

Los incidentes de alto riesgo potencial (o HPRI) se definen como eventos o “cuasi accidentes”, que podrían haber ocasionado la muerte de una persona, una lesión con riesgo de muerte o bien daño a la propiedad o a la operación superior a US\$10 millones.

Los HPRI se investigan y analizan principalmente, entre otros, para comprender mejor las causas de los eventos que podrían haber tenido consecuencias mortales, así como para definir mejoras a nuestros sistemas de gestión con miras a eliminar dichas causas.

## Personal de Queensland recibe información de salud en línea

Nuestra División Norte de Queensland ha creado una página de intranet para promover la salud, de modo de mantener informado al personal sobre aspectos y riesgos para la salud.

El sitio, que fue lanzado en julio de 2009, busca ayudar a los empleados y sus familias a informarse sobre problemas comunes de salud, tales como resfriados, cefaleas, fatiga, inmunizaciones y administración de medicamentos.

Se puede acceder a la página por medio de los sitios de intranet de Ernest Henry, Mount Isa y Townsville. Además se ofrecen vínculos a fuentes externas para conocer sobre temas específicos para la gestión de salud.

Por ejemplo, la empresa mantuvo al personal informado acerca de la pandemia por influenza H1N1 por medio de vínculos directos con los sitios web oficiales a nivel estatal y federal.

El sitio también incluye una sección con preguntas frecuentes y respuestas acerca de virus, síntomas que deben verificarse y presentaciones power point en línea.

Cada mes, el sitio promueve un tema de salud diferente. Por ejemplo, en septiembre, con el inicio de las mayores temperaturas, se publicó un artículo relativo al calor y la deshidratación.

Entregaba información sobre la manera en que nuestros empleados y sus familias debían protegerse del sol y el calor, como detectar el cáncer a la piel y la importancia de la hidratación.

Al entregar información en línea, esta herramienta ofrece a los empleados la posibilidad de investigar sobre temas de salud que los inquieten en forma privada y discreta.

El sitio fue creado por el departamento de salud y seguridad de la división, junto al Centro Médico Gemini que opera en el sitio. Visite el sitio en:

<http://mountisa.copper.xstratanet/healthsafety/hlthpromo/Pages/HealthPromotion.aspx>



## Noticias



### Refinería CCR es distinguida por sus políticas de DS

Por segundo año consecutivo, nuestra refinería CCR, en Canadá, se hizo merecedora del Premio Méritas, en la Categoría Grandes Industrias, en reconocimiento a sus políticas sociales y ambientales.

Los premios Méritas, otorgados por la Cámara de Comercio de Pointe-de-l'Île, buscan destacar a aquellas compañías que contribuyen al bienestar de la comunidad.

Durante los últimos dos años, la implementación efectuada por CCR de las políticas de desarrollo sostenible y de participación social corporativa, le han permitido fortalecer sus actividades en la comunidad.

Al mismo tiempo, la empresa ha mejorado significativamente su desempeño en materia de seguridad y disminuido los riesgos ambientales.

Entre otros logros, figuran la reducción de 3,3% de las emisiones de efecto invernadero en el sitio tras la redistribución del consumo energético de las horas punta, para evitar cortes de electricidad durante los períodos de bajas temperaturas invernales, además de la aplicación de un programa social centrado en la deserción escolar y la mejora de la tasa de alfabetización.



“El equipo en pleno se abocó activamente al diseño e implementación de las iniciativas, lo que se tradujo en un gran avance de nuestros programas de DS. Ello nos ha permitido obtener este reconocimiento público”, destacó Marcel Faucher, Gerente General de CCR.

### Ernest Henry Mining logra dos premios de DS

Nuestra mina Ernest Henry (EHM), situada en Queensland Norte, recibió dos importantes distinciones de la industria gracias a la calidad de sus iniciativas de formación y a los logros de su planta concentradora.

En septiembre pasado, con motivo de la entrega de Premios de Capacitación y la Conferencia del Centro de Habilidades de la Industria Minera, EHM fue distinguida como Líder del Año de Procesos y Prácticas de Capacitación en la categoría pequeña y mediana empresa.

Recibir esta distinción constituye un testimonio del compromiso de EHM con el desarrollo y la entrega de formación de calidad, además de la sostenibilidad de sus sistemas.

“Es muy satisfactorio que nuestro sistema de capacitación haya recibido

el reconocimiento de mejor práctica en diversos ámbitos, entre ellos, los resultados de nuestros procesos de capacitación, resultados que se encuentran fuertemente alineados con nuestros planes y principios de negocios”, destaca Mike Westerman, Gerente General de EHM.

En noviembre, la planta concentradora de EHM fue nombrada Planta de Procesamiento de Minerales del Año en el marco de la entrega de Premios de Prospectos Mineros de Australia, celebrada en Sydney.

El mencionado galardón distingue a aquellas plantas que han mejorado sus estándares en materia de productividad, seguridad y medio ambiente o bien han logrado hitos notables mediante el uso de nuevos adelantos tecnológicos o procesos innovadores.

### SMI es premiado por programas de DS



Sagittarius Mines, Inc. (SMI) obtuvo el Premio Presidente a la Gestión Ambiental de la Industria Minera otorgado por la Asociación de Seguridad Minera y Medio Ambiente de Filipinas en reconocimiento a los estrictos estándares de DS de su proyecto Tampakan.

La empresa logró calificación máxima en su Programa de Gestión de Desarrollo Social, así como en su Programa de Información, Educación y Comunicación.

Asimismo, en gestión ambiental, obtuvo una calificación de casi 39% de la ponderación posible de 40% y de 19,44% de 20% en su

programa de salud y seguridad.

SMI recibió igualmente una distinción especial por su programa de reforestación Maleh Tu Kayu, lanzado en 2005, que se ha traducido en la plantación de más de 300.000 plantones, en una acción conjunta con socios y voluntarios.

Estos reconocimientos confirman nuestro “compromiso continuo de emplear las mejores prácticas y tecnologías disponibles en seguridad, medio ambiente, relación con la comunidad y participación con nuestros grupos de interés”, subrayó Mark Williams, Gerente General de SMI.